

SINGENER WOCHENBLATT

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND

in Singen mit

auch unter
www.wochenblatt.net/siko

27. DEZEMBER 2013

Singener Ringer

auf Platz 6

im Finale

S. 2

Publikum lobt

BOS für sein

Festkonzert

S. 3

Sielmann-Wei-

her muss verlegt

werden

S. 5

Müllgebühren

im Hegau blei-

ben stabil

S. 20

Schon jetzt der

Start in die

Erzählzeit

S. 32

27. DEZEMBER 2013

WOCHE 52

SI/AUFLAGE 32.679

GESAMTAUFLAGE 86.081

SCHUTZGEBÜHR 1,20 €

DARÜBER WIRD
GESPROCHEN:

Auf ein Neues

Wer hätte das gedacht! So steht man eigentlich bei jedem Jahreswechsel da, weil sich so viel in dieser Zeit verändert hat. Auch für unsere Region. Und das wird im kommenden Jahr nicht anders werden, denn schon klingt der Ruf der Kommunal- und Europawahlen an uns heran. Und das Jubiläum des Konzils wirft schon lange seinen Schatten voraus, und dann noch der Jahrestag zum Ausbruch des ersten Weltkriegs vor 100 Jahren. Keine Frage: Es wird alles spannend bleiben, und das ist auch schön so. Deshalb an dieser Stelle ein herzliches »Auf ein Neues«.

Oliver Fiedler
fiedler@wochenblatt.net

Ein halbes Jahr Wahlkampf für die Region

2013 – ein Jahr der Wechsel und Veränderungen



Zwei Szenen aus dem entscheidenden Wahlabend in Singen am 14. Juli: OB Oliver Ehret mit Landrat Frank Hämmerle bei der Bekanntgabe eines Zwischenergebnisses. Der neu gewählte OB Bernd Häusler umringt von Gratulanten nach der Gewissheit des Wechsels.



küche bisher nicht gekannten Ausmaßes, die für zukünftige Wahlkämpfe einige Aufgaben an die Gesellschaft stellt. 13 Stimmen fehlten Oliver Ehret nach dem ersten Wahlgang, um im Amtssessel zu bleiben, und nach weiteren harten Wochen hatte Herausforderer Bernd Häusler mit ganzen 73 Stimmen die Nase vorn. Damit wurde er der neue OB in der Hohentwielstadt, der sein »Singen kann's besser« inzwischen mit vielen Punkten angepackt hat. Die lange Zeit der Wahlanfech-

tung war auch eine ganz neue Erfahrung. Unterdessen hatte der Sommerferien-Wahlkampf um die Bundestagsmandate begonnen. Das war anders, denn im Kreis gab es auf den Plakaten nicht so viele Botschaften, dafür aber neue Parteien wie die Piraten oder die euroskeptische »Alternative für Deutschland«. Und die Themen wurden noch nie so stark wie dieses Jahr in Berlin gesetzt. Das bescherte CDU-Kandidat Andreas Jung ein Traumergebnis. Und es war das

Aus der politischen Karriere der FDP-Landesvorsitzenden Birgit Homburger, die auch in der eigenen Partei ihren Rückhalt verloren zu haben schien. Die langen Verhandlungen zur dritten Großen Koalition, die mit »GroKo« gar das Wort des Jahres markierte, machten den Handlungsdruck in den nächsten Wochen stärker. Das zeigt das Thema »Fracking«, das als Gefahr für die Region neu ins Fadenkreuz der Region rückte. Und noch warten wir ja darauf, was aus dem geplanten Atom-

Tiefenlager in der Schweiz wird. Das Thema Wahlkampf wird sich durch die Kommunalwahl 2014 fortsetzen. Schon die Fastnacht soll davon geprägt sein. Und dann kam da noch der überraschende Oberbürgermeister-Wahlkampf in Radolfzell.

2013 – das war auch ein Jahr mit Kämpfen gegen Windmühlen. Hier hat den Gegnern von Windkraftanlagen der Rote Milan hilfreich unter die Arme gegriffen, denn der Widerstand gegen diese Energieform wird in unserer Region sehr emotional geführt. Steißlingens Bürgermeister Artur Ostermaier brachte es beim Nachbarnachschaffsweins in Singen vor einigen Wochen auf den Punkt. Denn vor lauter Rücksicht auf den Naturschutz wird es immer schwerer, mögliche Standorte für Windanlagen zu finden, mit denen die Region ihren Beitrag zur Energiewende leisten könnte. Es gibt noch vieles aus 2013, an das man sich staunend erinnern kann. Mehr im Innenteil dieser Ausgabe ab Seite 7.

Ehre für Sportler

Rat beschließt Sportlerehrung

Rielasingen-Worblingen (of). In seiner letzten Sitzung vor dem Jahreswechsel hat der Gemeinderat die Einführung einer speziellen Sportlerehrung nach dem Beispiel von Singen, Radolfzell oder Engen mit einer Gegenstimme beschlossen. Gemeinderätin und TV-Vorsitzende Barbara Kammerer hatte das Thema eingebracht, das bereits im Finanzausschuss der Gemeinde im Oktober wohlwollend behandelt worden war. Da-

- Anzeige -

mit sollen erfolgreiche Sportler, die auf der Ebene des Bezirks Südbaden, auf Landes- oder Bundesebene Top-Platzierungen schafften oder die gar an Europa- oder Weltmeisterschaften oder bei Olympia mit dabei sind, in einem eigenen Rahmen geehrt werden. Das war bisher nicht der Fall gewesen: Vor diesem Entschluss hat es nur Ehrungen für herausragende Sportler beim Neujahrsempfang der Gemeinde gegeben.

Friedingen (of). Der zweite nördliche Singener Stadtteil kann sich über eine deutlich verbesserte Breitbandversorgung freuen. Als letzter Akt vor der Weihnachtspause wurde am letzten Freitag im Beisein von OB Bernd Häusler und dem stellvertretenden Ortsvorsteher Peter Nägele durch Peter Beuter von der Telekom der neue Verteiler am Ortseingang von Friedingen symbolisch in Betrieb genommen. Ein weiterer Ver-

teiler befindet sich im Ort. Die Stadt Singen hat sich mit einem Zuschuss von rund 42.000 Euro an der Investition beteiligt. Weitere 28.000 Euro kamen von dem Regierungspräsidium Freiburg, um die sogenannte »Wirtschaftlichkeitslücke« für den Anbieter Telekom zu schließen, die mit der Versorgung kleinerer Orte im ländlichen Raum verbunden ist. Peter Beuter wies bei der Inbetriebnahme ausdrücklich da-

rauf hin, dass bestehende Internet-Verbindungen nicht automatisch umgestellt würden, sondern die Nutzer von sich aus selbst aktiv werden müssten, um die Qualität sich vertraglich zu sichern. Eine persönliche Beratung dazu werde zum Beispiel im Telekom-Shop in der Singener Innenstadt angeboten, sagte Beuter. OB Bernd Häusler zeigte sich froh darüber, noch kurz vor Weihnachten auch für Frie-

dingen eine hohe Internet-Verbindungsqualität mit VDSL anbieten zu können. Durch die Leistung mit 70mbit/s könne fast der ganze Ort abgedeckt werden. Jetzt stehe für Schlatt als letztem »weißen Fleck« auf der Landkarte noch eine Lösung an. Dafür, so der OB, werde voraussichtlich noch im Januar in Freiburg die Entscheidung über den Zuschuss fallen, der für die Beauftragung des Anbieters nötig ist.

- Anzeige -

Was 2013 ALLES GESCHAH

Prall gefüllt mit all den wichtigen, aufregenden Ereignissen und Neuerungen des vergangenen Jahres in der Region ist der WOCHENBLATT-Jahresrückblick in dieser Ausgabe. Die OB-Wahlen in Singen und Radolfzell, die Bundestagswahlen, das MAC in Singen, die Eröffnung der Mittelspange, Auf- und Abstiege in der Fußball-Szene oder wichtige lokale Ereignisse – ein Blick zurück lohnt sich, um zu erkennen, dass sich auch 2013 viel bewegt hat. Lesen Sie mehr über das vergangene Jahr von Seite 7 bis 16.



WERTVOLLE TIPPS VON DEN EXPERTEN

Fachmännische Hilfe bei der Sanierung. Ratschläge beim Umbau. Wertvolle Tipps beim Bau der eigenen Vier-Wände. Die Radolfzeller Handwerker greifen den Häuslebauern aus dem WOCHENBLATT-Land bei der Verwirklichung ihres Traumes oder dringenden Notwendigkeiten unter die Arme. Egal ob bauen, renovieren oder sanieren – hier finden Bauherren von heute und morgen schnelle und kompetente Ratschläge und Hilfe. Mehr zu den Radolfzeller Handwerkern gibt es in dieser Ausgabe des WOCHENBLATTES auf Seite 24.



Versöhnlicher Abschluss der StTV Ringer

Singen (swb). Zum Abschluss der Oberligasaison durften sich die Hohentwieler Ringer nochmals über einen Sieg freuen. Nach zwei verlorenen Kämpfen siegten sie in einem spannenden Kampf gegen die Regionalligasreserve aus Hausen-Zell knapp mit 20:19 Punkten. Somit wurde ihr Saisonziel, einen guten Mittelfeldplatz zu erreichen (Rang sechs), getoppt. 55 Kilogramm: Auch gegen Manuel Kiefer hielt der noch körperlich unterlegene Winfried Emser gut mit, bevor er nach 3.08 Minuten doch mit 6:17 Punkten verlor. 60 Kilogramm: Blitzschnell und technisch sehr gut dominierte Patryk Olenczyn gegen Heiner Schmittel. Er gewann nach 50 Sekunden technisch überlegen. 66 Kilogramm: Steven Tauber-

schmitt verlor durch eine Unachtsamkeit gegen Sebastian Rapp auf Schulter. 66 Kilogramm: Im ungewöhnten Freien Stil hatte Rubin Quni gegen Fabian Kibgis das Nachsehen und verlor nach 2:10 auf Schulter. 74 Kilogramm: Krzysztof Banczyk siegte auch diesmal gegen Jonas Deiß knapp mit 8:5 Punkten. 74 Kilogramm: Eine Gewichtsklasse höher als sonst trat Mateusz Kampik an. Gegen den erfahrenen David Netsch verlor er deutlich mit 0:11 Punkten. 84 Kilogramm: Aus einer gefährlichen »Lagae« konnte Dennis Schrell den Kampf gegen Patrick Sutter noch umbiegen und gewann deutlich mit 14:5 Punkten. 84 Kilogramm: Mehr Mühe wie

erwartet hatte Tomasz Jonkisz mit Stefan Hauschel. Der Singener siegte nach 4:58 Minuten technisch überlegen. 96 Kilogramm: Kevin Riedel trumpfte gegen Marco Waßmer verdient mit 7:1 Punkten auf. 120 Kilogramm: Gegen den 115 kg schweren Marius Weißer siegte Singens Jacek Bilenski schließlich deutlich mit 13:2 Punkten. Am Montag, 6. Januar 2014, ist der StTV Singen nochmals gefordert, wenn er als Veranstalter die Aufstiegskämpfe zur Südbadischen Jugendliga austrägt. Neben der Jugend des StTV Singen nehmen die RKG Freiburg und die Jugend der RG Hausen-Zell teil, um den Aufsteiger zur höchsten Südbadischen Jugendliga zu ermitteln.

Die goldene Kamera

Peter Teubner gewinnt Vereinspreis der Lichtbildnergruppe

Singen (swb). Für die Lichtbildnergruppe Singen endete das Vereinsjahr traditionell mit dem vereinsinternen Wettbewerb »Bild des Jahres«. Die Bewertung der von elf Vereins-



Die drei Sieger des Lichtbildner-Vereinswettbewerb: Peter Teubner (mitte), Heiner Werner und Jasmin Spobert. swb-Bild: Verein

mitgliedern eingereichten Fotos nahmen in diesem Jahr erstmalig drei Mitglieder des

Fotoclubs Tuttlingen vor. Neben den Kategorien Farbe und Schwarz-Weiss gab das dies-

40 Jahre bei der WEFA

Singen (swb). Sergio Capozza feiert am Dienstag, 7. Januar 2014 sein 40-jähriges Arbeitsjubiläum bei der WEFA Singen GmbH. In der damals noch jungen Firma hat er am Aufbau mitgewirkt. Er wurde zunächst an der manuellen 5-Achs-Fräsmaschine und an anderen manuellen Werkzeugmaschinen angelernt. Mit der Einführung der CNC-Technologie wandelte sich sein Aufgabenfeld von der Basisbearbeitung zur Weiterverarbeitung der bei der WEFA gefertigten Strangpresswerkzeugen. Seit einigen Jahren ist er neben der Fräs-, Bohr-, Schleif- und Graviertätigkeit auch für die Arbeitsvorbereitung und Organisation seines Arbeitsbereiches zuständig. Bis heute steht er als engagierter, motivierter und loyaler Mitarbeiter dafür ein und erledigt seine Aufgaben in guter Qualität.



Ein schönes Weihnachtsgeschenk gab es für den Tafelladen in Engen: Aus dem Jahresfond der Sparkasse Engen-Gottmadingen übergab Jürgen Stille (im Bild rechts) eine Spende an den Tafelladen Engen für eine neue Registrierkasse. Mit ihm freuen sich (von links) Dieter Hauck, Gisela Dekarz, Thomas Fürst, Udo Engelhardt, Beate Jörg, und Rosa Post.

Spendable Besucher

Singen (swb). Bereits zum siebten Mal fand das Adventskonzert der Singener Band »Sixty6« in der voll besetzten und stimmungsvoll beleuchteten Lutherkirche in Singen statt. Der gesamte Erlös von stattlichen



Ganz weihnachtlich gab sich die Band »Sixty 6« bei ihrem Benefizkonzert in der Singener Lutherkirche. swb-Bild: pr

1.350 Euro wird in diesem Jahr zugunsten des Käthe-Luther-Kinderhaus und zur Renovierung der Orgel in der Lutherkirche gespendet. Im Namen der Gemeinde bedankte sich Pfarrerin Andrea Fink ganz herzlich bei allen Musikern und den Besuchern dieses Adventabends.

Diebstahl von Briefkästen

Hegau (swb). Letzte Woche wurden mehrere Postbriefkästen aus ihren Halterungen gerissen, entwendet und deren Inhalt auf Geld durchsucht. Bislang ist bekannt, dass die gelben Briefkästen an folgenden Orten abgerissen wurden: Hilingen-Binningen, Poststraße (wurde am Fahrbahnrand zwischen Binningen und Weil aufgefunden), Ehingen, Hauptstraße (wurde beim Sportplatz aufgefunden), Engen, Bergstraße (fehlt noch), Engen-Bittelbrunn, Petersfelsstraße (fehlt noch), Tengen-Watterdingen, ehemaliges Rathaus (wurde in der Oberdorfstraße aufgefunden). Die Tatzeit in Binningen kann auf Donnerstag zwischen 1 und 2 Uhr eingeschränkt werden. Mögliche Zeugen, aber auch Personen die Post in diese Briefkästen eingeworfen haben, werden gebeten sich mit den Polizeiposten in Engen unter der Telefonnummer 07733/94090, oder Gottmadingen unter der Telefonnummer 07731/14370 in Verbindung zu setzen.

Gute Wünsche ans Krankenbett



Im Bild freut sich Patientin Doris Ruf aus Radolfzell sichtlich über den Besuch und die Weihnachtsgrüße von (v.l.) Waltraud Reichle, GF Peter Fischer, Chefarzt Prof. Jan Harder und OB Bernd Häusler. Am 19. Dezember weilten noch rund 430 Patienten im Krankenhaus. swb-Bild: aj

rundgang und sorgte auf allen Stationen mit ihren Liedbeiträgen für weihnachtliche Stimmung. Der Chor unter der Leitung von Birgit Mehlich erfreute mit ei-

nem umfangreichen Repertoire an Advents- und Weihnachtsliedern nicht nur die Patienten und ihre Besucher, sondern auch die Mitarbeiter des Hauses.

Eiscafé Portofino Pizzeria
Eis, Kaffee und Kuchen,
Cocktails, Pizza und Lasagne
auch zum Mitnehmen.
Tel. 0 77 31 / 6 88 00

Auktionshaus Michael Bayer

Goldankauf

**Schmuck, Münzen,
Barren, Zahngold,
Silber, Bruchgold.**

**Scheffelstraße 27
78224 Singen**

WOCHENBLATT

mit den Teilausgaben
Radolfzell, Stockach, Hegau, Singen

Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG
Postfach 3 20, 78203 Singen
Hadwigstr. 2a, 78224 Singen,
Tel. 077 31/88 00-0
Telefax 077 31/88 00-36
Herausgeber
Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG

Geschäftsführung
Carmen Frese-Kroll 077 31/88 00-46
V. i. S. d. L. p. G.

Verlagsleitung
Anatol Hennig 077 31/88 00-49

Redaktionsleitung
Oliver Fiedler 077 31/88 00-29
<http://www.wochenblatt.net>

Anzeigenpreise und AGB's aus
Preisliste Nr. 45 ersichtlich
Nachdruck von Bildern und Artikeln
nur mit schriftlicher Genehmigung
des Verlags. Für unverlangt eingesandte
Beiträge und Fotos wird keine Haftung
übernommen. Die durch den Verlag
gestalteten Anzeigen sind urheberrechtlich
geschützt und dürfen nur mit
schriftlicher Genehmigung des Verlags
verwendet werden.

Druck: Druckerei Konstanz GmbH
Verteilung Direktwerbung Singen GmbH
Mitglied im **A*B*C SÜDWEST** **BVDA** **AD A**

GROSSAUSWAHL

JACKEN - MÄNTEL

ALLES 50%* REDUZIERT

**RÄUMUNGSVERKAUF
in Singen wg. Geschäftsaufgabe**

**Ekkehardstr. 21+25 - 27. Beide Läden
werden geschlossen. (*außer Trachtenmode)**

KLEIDER Müller

www.kleider-mueller.de
**Ekkehardstr. 21+25 - 27
78224 Singen**

Öffnungszeiten: Mo-Sa. von 10 Uhr bis 18 Uhr

Meisterliche Impressionen

Viel Lob für Festkonzert des BOS

Singen (of). Vor vollen Rängen konnten am vergangenen Samstag das Blasorchester Singen unter der Leitung von Michael Stefaniak und der Nachwuchs des Sinfonischen Blasorchesters der JMS Singen unter der Leitung von Martina Bennett einen überzeugenden Auftritt präsentierten. Fast hätte man glauben können, nach dem Konzert stünde noch eine Weihnachtsfeier an, denn gegenüber den Vorjahren waren die Musiker recht früh fertig. Doch mehr an musikalischem Gehalt hatte fast nicht in diesen Abend unter dem Motto »Klänge, Skizzen, Impressionen« hi-



Sogar im Schottenrock trat Dirigentin Martina Bennett mit ihrem Nachwuchsorchester bei der »Highland Cathedral« auf.
swb-Bild: of

neingepasst. Das Sinfonische Blasorchester ist in den letzten Jahren unter der Leitung von Martina Bennett gut gereift. Es hat einen wirklich konzertablen



Leistungsstand erreicht, was gleich zum Auftakt mit der »Rhapsodie Truffee« von Kees Vlax eindrucksvoll belegt wurde. Mit Solistin Saskia Tscherger ging es danach gleich über den Ozean in den »Big Apple« mit »Clarinet on the Town«. Besuch von den »Highlands« bekam das Orchester mit den »Heuberg Dragons«, um ein klassisch schottisches Lied in Szene zu setzen. Da wechselte sogar die Dirigentin flugs in den Schottenrock. Musikalisch kam die Krönung aber danach mit »Spanisch Fever« von Jay Cattaway mit vielen rhythmischen Facetten, die nicht nur aus der Schlagwerk-Abteilung kamen. Das gab auch viel Lob von den zahlreichen im Publikum sitzenden aktiven Blasmusikern. Das BOS eröffnete schon in alter Tradition ihren Auftritt ziemlich sphärisch. Mit seinem

Stück von Ola Gjeilo. Mit dem »Epic March« wurden viele Bilder kriegerischer Szenen in den Köpfen vieler Zuhörer geweckt. »La procesión del Ro-

cio«, das nach einer Komposition von Joaquín Turina von Alfred Reed für die Blasmusik spielbar gemacht wurde, konnte man gleich zwei Mal erleben. Denn zunächst kommentierte Michael Stefaniak das höchst anspruchsvolle Stück mit einigen Passagen des Orchesters, um auf die bedeutenden Momente dieser dramatischen Intonierung eines durch ein Feuerwerk gestörten Prozessionszuges aufmerksam zu machen. Und danach konnte wirklich ein musikalisches Feuerwerk einzigartig inszeniert werden. Das war Höchstklasse. Dies wuede mit dem dramatisch nicht weniger spannenden »Balkanya« nochmals gesteigert. Und mit dem Finale »Conga del Fuego Nuevo« von Arturo Marquez machten die Musiker das Thema Impression perfekt. Ein guter Abend.

VDSL zum Fest

Startschuss in Worblingen

Worblingen (of). Ihr Versprechen haben Peter Beuter und Johann Speh von der Telekom Netzproduktion gehalten. Denn wenige Tage vor Weihnachten konnte im Teilort Worblingen der symbolische Rote Knopf zur offiziellen Inbetriebnahme der neuen VDSL-Versorgung, im Beisein von Bürgermeister Ralf Baumert und dem Vorsitzenden des Handels- und Gewerbevereins (HGV), Lothar Reckziegel, gedrückt werden. »Wir haben im Herbst hart gearbeitet um die Glasfaserleitungen näher an die Kunden zu bringen«, sagte Peter Beuter. Am Freitag, 13. Dezember, konnten die ersten Nutzer auf die neue VDSL Qualität aufgeschaltet werden.



Am Mittwoch letzter Woche konnte das neue Breitbandnetz VDSL in Worblingen feierlich in Betrieb genommen werden. swb-Bild: of

»Die Nutzer müssen hier allerdings nun von sich aus aktiv werden«, machte Beuter deutlich. Zusätzlich zum Telekom-Shop könnten die neuen Anschlüsse auch über das Unternehmen HEM in Singen (Industriestraße) und Stefan Moses in Radolfzell (Hölltumpassage) nach entsprechender Beratung gebucht werden. Nach Angaben der Telekom-Mitarbeiter steht die angekündigte Leistung von 50mbit in rund 80 Prozent des Ortsgebiets von Worblingen zur Verfügung. Die Gemeinde hat sich an den Kosten mit 39.660 Euro beteiligt, dazu kam noch ein Zuschuss über 26.440 Euro vom Regierungspräsidium.



► HOSPIZ

Der Lions-Club Singen-Hegau übergab kürzlich dem Hospizverein Singen eine Spende über 500 Euro. Die Vorsitzende Irmgard Schellhammer und Dr. Werner Martin nahmen den Betrag stellvertretend von Dr. Werner Hammon und Volker Oppermann entgegen. Damit soll auch das Ehrenamt in dem Verein gewürdigt werden.



► FENSTER

Auch nach 16 Jahren erfreuen sich die Adventsfenster in Singen-Schlatt einer großen Beliebtheit. Jeden Wochentag öffnete sich ein Türchen im Dorf, die Gastgeber versorgten die Gäste gerne mit warmen Getränken. Traditionell wurde das Finale beim Krippenspiel an Heilig Abend in der Kirche gefeiert. -of-

Mehr Chancen für Kinder

Verein fasst ehrgeizige Ziele für 2014

Singen (swb). Auf ein vielfältiges Engagement im letzten Jahr konnte die Mitgliederversammlung des Vereins »Kinderchancen« zurückblicken. Wolfgang Heintschel und Udo Engelhardt, die beiden Vorsitzenden des Vereins, berichteten von vielen Initiativen, um die negativen Auswirkungen von Armut auf Kindern in Singen zu vermeiden. So unterstützt »Kinderchancen« mittlerweile das Schulfrühstück an drei Singener Schulen, beteiligt sich an einem Projekt zum Aufbau eines Schulorchesters an der Waldeckschule sowie an einer Theatergruppe an der Hebelschule und gibt Gut-

scheine für ausgewählte Kino- und Theaterbesuche aus. Der Blick ging in diesem Jahr besonders auf die prekäre Wohnsituation von vielen Familien in Singen. Um Kinderarmut nachhaltig zu bekämpfen, hat der Verein im Juni zu einer Klausurtagung eingeladen. Gemeinsam mit der Stadt Singen, dem Landkreis Konstanz und dem Jobcenter sowie vielen Organisationen wurden erste Maßnahmen für eine Präventionskette gegen Kinderarmut in Singen entwickelt. Auf diese Initiative ist inzwischen auch das Sozialministerium des Landes Baden-Württemberg aufmerksam ge-

worden. Ein namhafter Zuschuss für Kinderchancen wurde von Stuttgart bereits in Aussicht gestellt. Zur Zeit läuft hierzu auch ein Antrag auf eine komplementäre Förderung beim Landkreis Konstanz. Weitere Spenden und Zuschüsse sind jedoch dringend erforderlich. Anita Stadelhofer, die Schatzmeisterin des Vereins, informierte auf der Mitgliederversammlung zwar von einem erfolgreichen Jahr 2012. Über 15.000 Euro Spenden und Zuwendungen hat der Verein für seine Aufgaben erhalten. Für die Zukunft stehen aber bereits weitere Herausforderungen an. So berichtete Udo Engelhardt von Anfragen auf eine Unterstützung der Lernförderung im Kinderhaus Langenrain und den Aufbau von Frühstücksangeboten in Kindertageseinrichtungen. Das Thema »Kinderarmut« – das wurde bei der Mitgliederversammlung deutlich – ist nicht zuletzt durch die Initiativen des Vereins »Kinderchancen« in das Bewusstsein der Bürger in Singen gelangt. Das Spendenkonto: Volksbank Schwarzwald Baar Hegau, Konto Nr. 3800 3801, BLZ 694 900 00, BIC: GENODE61VS1, IBAN: DE11694900000038003801



Sie lenken die Aktivitäten des Vereins Kinderchancen in Singen: Edeltraud Anderson, Bernd Häusler, Udo Engelhardt, Britta Hauptka, Wolfgang Heintschel und Anita Stadelhofer (von links).

Sonnige Aussichten...

...mit dem „Voba-DoppeltGut PLUS“!

- 50 % Voba-Festgeld, 1 Jahr, **2,1 % p.a.***
- 50 % ausgewählte Fonds der Union Investment*
- Sparauftrag in ausgewählte Fonds der Union Investment*

Begrenztes Kontingent
*Gültig vom 20.12.2013 bis 31.01.2014; Mindestanlage-summe: 10.000,-- EUR; Angebot gilt nur in Kombination eines Voba-Festgeldes mit einer Geldanlage in einen ausge-wählten Fonds der Union Investment im Verhältnis 50:50 und einem Sparauftrag von mind. 50,-- EUR pro Monat in ausgewählte Fonds der Union Investment; Rendite: Zinser-trag von 2,1 % p. a. für Festgeldanlage ab einem Betrag von 5.000,-- EUR; Erträge aus der Fondsanlage sind variabel. Aus-führliche Hinweise zu Chancen und Risiken entnehmen Sie der z. Zt. gültigen Produktinformation. Diese erhalten Sie bei uns oder direkt bei der Union Investment Service Bank AG.

Die Inhalte dieser Werbung stellen keinen Handlungsbedarf dar und ersetzen nicht die individuelle Anlageberatung durch die Volksbank eG. Die steuerliche Behandlung ist abhängig von den individuellen Verhältnissen. Alle Angaben beziehen sich auf die zum Zeitpunkt der Erstellung der Werbung gültige Rechts- und Steuerlage, die sich jederzeit ohne vorherige Ankündigung ändern kann.

Volksbank eG | Am Riettor 1 | 78048 Villingen-Schwenningen | Tel. 07721 802-0 | www.voba-sbh.de

Infos an drei Terminen

KURZ & BÜNDIG!

Hilzingen (swb). Am Donners- tag, 16. Januar, 20. Februar und am Dienstag, 18. März infor- miert die Christliche Schule im Hegau jeweils im Rahmen eines Infoabends über ihre Schulkon- zeption als Gemeinschaftsschu- le und beantworten Fragen zu- sammen mit den Schülern. Folgende Abschlüsse sind bei der CSH möglich: Hauptschul- abschluss, Werkrealschulab- schluss, Mittlere Reife und ab dem Schuljahr 2012/13 für alle Fünftklässler auch das Abitur. Die Besucher erwartet ein span- nender Abend zum Thema »Schule der Zukunft – so kann Schule gelingen«, die Besichti- gung der Lernlandschaften und der Fachräume sowie Einsicht in die Pläne für den Schulneu- bau.

Der Schlüssel zum Erfolg

Hilzingen (swb). Selbstvertrauen und Selbstbewusstsein sind der Schlüssel zur gelingenden Veränderung und zur persönli- chen Weiterentwicklung. Anhand von verblüffenden Beispielen verdeutlicht Karl- Ludwig Oehler in seinem Vor- trag am 17. Januar um 19 Uhr im Kirchenkeller in Hilzingen deren Wichtigkeit im Leben, egal ob im beruflichen oder pri- vaten Umfeld. Konkrete Tipps und Übungen helfen den Teil- nehmern bei der Umsetzung.

Jahrgang 34/35 trifft sich am Di., 7.1.2014, um 15 Uhr im Stadtgarten-Café. **Stadt seniorenrat jetzt** im »Seniorentreff Markpassa- ge«. Neue Öffnungszeiten: dienstags 10-12 Uhr, mittwochs 14-17 Uhr, freitags 10-12 Uhr. **AWO-Clubprogramm vom 28.12.13-2.1.14:** Programm für Menschen mit seelischen Problemen: Mo., 10-13 Uhr, gemeinsames Ko- chen; 9.30-13 Uhr, offener Treff. Di. und Mi. Club ge- schlossen. Do., 13-14 Uhr ge- meinsames Kaffeetrinken; 14-16 Uhr Kreativ-Angebot; 17-20 Uhr Zocken mit Ninten- do Wi; 9.30-16 Uhr offener Treff. Veranstaltungsort: Tages- stätte für psychisch Kranke. Weitere Infos unter Tel. 07731/9580-44. **Seniorenchor Hohentwiel:** Chorprobe immer donnerstags, 15 Uhr, im Kardinal-Bea-Haus, Singen. **Singen Nord:** Evangelische Kirchen: Gottes- dienste 28./29.12., 31.12.2013 u. 1.1.2014: »Überlingen a. R.«: Paul-Ger- hardt-Gemeinde: So., 10 Uhr Gottesdienst (Frau Scheuer), parallel Kindergottesdienst. Di., 18 Uhr Gottesdienst zum Alt- jahresabend mit Abendmahl (Pfr. Weimer). Mi. 11 Uhr Got- tesdienst zum neuen Jahr (Pfr. Donner). Fahrdienst: 07732/ 2698 bitte anmelden! »Singen«: Bonhoefferkirche: So., 10 Uhr Gottesdienst. Di.,

16 Uhr Jahresschlussgottes- dienst im Ev. Altenheim; 18 Uhr Jahresschlussgottesdienst mit Abendmahl. **Lutherkirche:** So., 10 Uhr Gottesdienst. Di., 17 Uhr Jahresschlussgottesdienst mit Abendmahl. **Ev. Südstadt- gemeinde:** So., 10 Uhr Gottes- dienst in der Pauluskirche. Di. 18 Uhr Jahresschlussgottes- dienst in der Pauluskirche. **Evangelisch-Freikirchliche- Gemeinde:** So., 10 Uhr Gottes- dienst. »Steißlingen«: So., 9.30 Uhr, Gottesdienst (Pfr. i. R. von Crie- gern). Di., 17 Uhr Gottesdienst zum Jahresschluss (Präd. Foth).

Katholische Kirchen: Gottes- dienste 28./29.12., 31.12.2013 u. 1.1.2014: »Singen«: Alt-Katholisches Pfarramt St. Thomas: So., 10 Uhr Eucharistiefeier mit Fami- lien (Segnung der Kinder). Di., 17 Uhr festl. Eucharistiefeier zum Jahresschluss. Mi., 18 Uhr festl. Neujahrsgottesdienst. St. Elisabeth: So., 10 Uhr Eucha- ristiefeier. Di., 18 Uhr Eucharis- tiefeier. Herz-Jesu: So., 9.30 Uhr Eucharistiefeier. Mi., 11 Uhr Eucharistiefeier. Portugie- sische Gemeinde in Herz-Jesu: So., 18.30 Uhr Eucharistiefeier. St. Josef: Sa., 18 Uhr Eucharis- tiefeier. Mi., 10 Uhr Eucharis- tiefeier. **Kroatische Gemeinde in St. Josef:** So., 12 Uhr Eucha- ristiefeier. **Italienische Ge- meinde in der Theresienkapel- le:** So., 9 Uhr Eucharistiefeier. **Liebfrauen:** Sa., 18 Uhr Eucha- ristiefeier. Di., 18 Uhr Eucharis- tiefeier. St. Peter und Paul: So., 11 Uhr u. 19 Uhr Eucharistiefei- er. Di., 18 Uhr Eucharistiefeier. Mi., 19 Uhr Eucharistiefeier.

Singen Süd: Evangelische Kirchen: Gottes- dienste 28./29.12., 31.12.2013 u. 1.1.2014: »Überlingen a. R.«: Paul-Ger- hardt-Gemeinde: So., 10 Uhr Gottesdienst (Frau Scheuer), parallel Kindergottesdienst. Di., 18 Uhr Gottesdienst zum Alt- jahresabend mit Abendmahl (Pfr. Weimer). Mi. 11 Uhr Got- tesdienst zum neuen Jahr (Pfr.

Donner). Fahrdienst: 07732/2698 bitte anmelden! »Singen«: Bonhoefferkirche: So., 10 Uhr Gottesdienst. Di., 16 Uhr Jahresschlussgottesdienst im Ev. Altenheim; 18 Uhr Jah- resschlussgottesdienst mit Abendmahl. **Lutherkirche:** So., 10 Uhr Gottesdienst. Di., 17 Uhr Jahresschlussgottesdienst mit Abendmahl. **Ev. Südstadtge- meinde:** So., 10 Uhr Gottes- dienst in der Pauluskirche. Di. 18 Uhr Jahresschlussgottes- dienst in der Pauluskirche. **Evangelisch-Freikirchliche- Gemeinde:** So., 10 Uhr Gottes- dienst. »Rielasingen«: evang. Johan- nesgemeinde: So., 10 Uhr Got- tesdienst (Pfr. Hilsberg). Di., 18 Uhr Altjahresabend. Mi., 11 Uhr Neujahrsgottesdienst (Pfr. Hils- berg). **Katholische Kirchen: Gottes- dienste 28./29.12., 31.12.2013 u. 1.1.2014:** »Singen«: Alt-Katholisches Pfarramt St. Thomas: So., 10 Uhr Eucharistiefeier mit Fami- lien (Segnung der Kinder). Di., 17 Uhr festl. Eucharistiefeier zum Jahresschluss. Mi., 18 Uhr festl. Neujahrsgottesdienst. St. Elisabeth: So., 10 Uhr Eucha- ristiefeier. Di., 18 Uhr Eucharis- tiefeier. Herz-Jesu: So., 9.30 Uhr Eucharistiefeier. Mi., 11 Uhr Eucharistiefeier. Portugie- sische Gemeinde in Herz-Jesu: So., 18.30 Uhr Eucharistiefeier. St. Josef: Sa., 18 Uhr Eucharis- tiefeier. Mi., 10 Uhr Eucharis- tiefeier. **Kroatische Gemeinde in St. Josef:** So., 12 Uhr Eucha- ristiefeier. **Italienische Ge- meinde in der Theresienkapel- le:** So., 9 Uhr Eucharistiefeier. **Liebfrauen:** Sa., 18 Uhr Eucha- ristiefeier. Di., 18 Uhr Eucharis- tiefeier. St. Peter und Paul: So., 11 Uhr u. 19 Uhr Eucharistiefei- er. Di., 18 Uhr Eucharistiefeier. Mi., 19 Uhr Eucharistiefeier.

Oberer Hegau: Evangelische Kirchen: Gottes- dienste 28./29.12., 31.12.2013 u. 1.1.2014: »Ev. Kirchengemeinden Hil- zingen und Tengen«: »Hilzingen«: Paul-Gerhardt-

Kirche: So., 10.30 Uhr Gottes- dienst (Pfr. Stahlmann). Di., 18.30 Uhr Jahresabschlussgot- tesdienst (Pfr. Stahlmann). Mi., 10.30 Uhr Gottesdienst (Pfr. Ringling). »Tengen«: Friederike-Flied- ner-Gemeindehaus: Di., 17 Uhr Jahresabschlussgottes- dienst. »Engen«: So., 10 Uhr Gottes- dienst. Di., 18 Uhr Jahres- schlussgottesdienst mit Abend- mahl. **Katholische Kirchen: Gottes- dienste 28./29.12., 31.12.2013 u. 1.1.2014:** »Seelsorgeeinheit Engen und Mühlhausen-Ehingen«: »Engen«: So., 10.30 Uhr Got- tesdienst. Di., 17 Uhr Gottes- dienst, Mi., 18.30 Uhr Gottes- dienst. »Anselfingen«: So., 9 Uhr Got- tesdienst. »Bargen«: kein Gottesdienst. »Biesendorf«: So., 10.30 Uhr Gottesdienst. »Bittelbrunn«: So., 9 Uhr Got- tesdienst. »Neuhausen«: kein Gottes- dienst. »Stetten«: Mi., 18.30 Uhr Got- tesdienst. »Welschingen«: Di., 17 Uhr Gottesdienst. »Zimmerholz«: kein Gottes- dienst. »Aach«: Sa., 18.30 Uhr Gottes- dienst. Di., 18 Uhr Gottesdienst. Mi., 18.30 Uhr Gottesdienst. »Ehingen«: Mi., 18.30 Uhr Got- tesdienst. »Mühlhausen«: So., 10.30 Uhr Gottesdienst. Di., 17 Uhr Got- tesdienst.

Westlicher Hegau: Evangelische Kirchen: Gottes- dienste 28./29.12., 31.12.2013 u. 1.1.2014: »Ev. Kirchengemeinden Hil- zingen und Tengen«: »Hilzingen«: Paul-Gerhardt- Kirche: So., 10.30 Uhr Gottes- dienst (Pfr. Stahlmann). Di., 18.30 Uhr Jahresabschlussgot- tesdienst (Pfr. Stahlmann). Mi., 10.30 Uhr Gottesdienst (Pfr. Ringling). »Tengen«: Friederike-Flied- ner-Gemeindehaus: Di., 17

Uhr Jahresabschlussgottes- dienst. »Gottmadingen«: Ev. Kirchen- gemeinde Gottmadingen: So., 9.30 Uhr Gottesdienst. Di., 18 Uhr Gottesdienst zum Altjah- resabend. »Engen«: So., 10 Uhr Gottes- dienst und Kindergottesdienst. Di., 18 Uhr Jahresschlussgot- tesdienst mit Abendmahl. »Gailingen«: Bonhoeffersaal: Di., 18 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl. »Büsingen«: Dorfkirche: So., 9.30 Uhr szenischer Gottes- dienst gemeinsam mit den Na- zarenern und der EMK. Di., 20 Uhr Gottesdienst mit Abend- mahl.

Katholische Kirchen: Gottes- dienste 28./29.12., 31.12.2013 u. 1.1.2014: »Seelsorgeeinheit Hohenstof- feln-Hilzingen«: »Binningen«: St. Blasius: So., 10.30 Uhr Gottesdienst. Mi., 10.30 Uhr Eucharistiefeier. »Duchtingen«: St. Gallus: Di., 18.30 Uhr Jahresschlussan- dacht - Wortgottesfeier. Mi., 18 Uhr Eucharistiefeier. »Hilzingen«: St. Peter und Paul: So., 10.30 Uhr Wortgot- tesfeier. Di., 18.30 Uhr Eucha- ristiefeier zum Jahresschluss. »Riedheim«: St. Laurentius: So., 10.30 Uhr Eucharistiefeier. Mi., 10.30 Uhr Eucharistiefeier. »Schlatt a. R.«: St. Philippus & Jakobus: So., 9 Uhr Eucharis- tiefeier. »Weiterdingen«: St. Mauriti- us: Di., 23.30 Uhr Eucharistie- feier zum neuen Jahr. »Seelsorgeeinheit Gottmadin- gen«: »Gottmadingen«: So., 10.30 Uhr Eucharistiefeier. Di., 17.30 Uhr Eucharistiefeier zum Jah- resabschluss. »Gailingen«: So., 10.30 Uhr Eucharistiefeier. Di., 17.30 Uhr Eucharistiefeier zum Jahresab- schluss. »Bietingen«: Sa., 18.30 Uhr Eu- charistiefeier am Vorabend. Mi., 10.30 Eucharistiefeier. »Randegg«: So., 9 Uhr Eucha- ristiefeier. Mi., 10.30 Uhr Eu- charistiefeier.



NOTRUF E / SERVICEKALENDER

Die Babyklappe Singen ist in der Schaffhauser Str. 60, direkt rechts neben dem Krankenhaus an der DRK Rettungswache.

Überfall, Unfall: 110
Polizeirevier Singen: 07731/888-0
Krakentransport: 19222
Ärztlicher Notfalldienst: 01805/19292-350
Zahnärztlicher Notfalldienst: 01803/22255525
Giftnotruf: 0761/19240
Notruf: 112
Telefonseelsorge: 08 00/11 10 111
08 00/11 10 222
Frauenhaus Notruf: 07731/31244
Familien- und Dorfhilfe
Einsatzleitungen:
Gottmadingen-Hilzingen-Hegau-West 07734/934355
Singen-Rielasingen-Höri 07731/795504
Tierschutzverein: 07731/65514
(Tierambulanz) 0160/5187715
Tierrettung: 0160/5187715
Thüga Energienetze GmbH: 0800/7750007*
(*kostenfrei)
Kabel-BW: 0800/8888112
(*kostenfrei)

Bereitschaftsdienst der Engener Stadtwerke: 07733/94 80 40

STEISSLINGEN
Polizeiposten: 07738/97014
Gemeindeverwaltung: 92930

Stromversorgung Gemeindewerke in Notfällen: 07738/929345

TENGEN
Wasserversorgung: Pumpwerk Binningen: 07739/309, 07736/7040
Am Wochenende/nachts: 0172/740 2007

GOTTMADINGEN
Wasserversorgung: 07731/908-0 (Anrufbeantw. m. Notrufnummer) tagsüber: 07731/908-125
Polizeiposten: 07731/1437-0
Polizei SH: 0041/52/6242424

HILZINGEN
Wasserversorgung: 0171/2881882
Stromversorgung: 07733/946581
Schlatt a. R.: 0041/52/6244333

GAILINGEN
Wasserversorgung: 07731/908-0 (Anrufbeantw. m. Notrufnummer) tagsüber: 07731/908-125
Strom: 0041-52/6244333

APOTHEKEN-NOTDIENSTE

0800 0022 833
(kostenfrei aus dem Festnetz) und
22 8 33*
von jedem Handy ohne Vorwahl

Apotheken-Notdienstfinder

*max. 69 ct/Min/SMS

24-Std.-Notdienst

WIDMANN

Heizungsausfall • Überspannung • Sturm- u. Hagelschäden • Rohrbruch • Hochwasser • Schlüsselnottdienst • Rohrverstopfung • Glasbruch • Schlosserarbeiten (verklebte Türen)

07731/83080 gew.

VEREINSNACHRICHTEN!

ANSELFINGEN SCHÜTZENVEREIN Sein Dreikönigsschießen führt der Schützenverein Anselfin- gen am Mo., 6.1.2014, ab 9 Uhr im Schützenhaus Anselfingen durch.

BÜSSLINGEN BÜRGERVEREIN Eine Silvesterparty veranstaltet der Bürgerverein Linde am Di., 31.12., ab 20 Uhr in der Linde in Büßlingen.

MÜHLHAUSEN MÄNNERGESANGVEREIN Zum Theaterabend lädt der Männergesangsverein Mühlhau- sen-Ehingen am Sa., 4.1., um 19.30 Uhr und am So., 5.1., 14 Uhr, in die Mägdeberghalle ein.

TTC Das Wanderpokalturnier der Jugend findet am Sa., 28.12., das Wanderpokalturnier der Er- wachsenen am So., 29.12., in der Eugen-Schädler-Halle statt.

GOTTMADINGEN NATURFREUNDE Eine Jahresabschlusswande- rung unternehmen die Natur- freunde am Mo., 30.12.; Geh- zeit 2 Std.; Treffpunkt: 13 Uhr am Feuerwehrhaus. **SCHWARZWALDVEREIN** Mit der Dreikönigswanderung startet der Schwarzwaldverein am Mo., 6.1., ins Wanderjahr 2014. Die Wanderung führt von Schaffhausen aus am Rhein entlang zum Rheinflall, weiter zur Brücke nach Nohl und auf der anderen Seite zurück. Treff- punkt 13 Uhr am Feuerwehr-

haus mit Pkw. Gehzeit ca. 2,5 Std.; Führung und Infos bei El- ke Heller, Tel. 07731/71533. Ausweis nicht vergessen. Die Mittwochswanderer des Schwarzwaldvereins treffen sich am 8.1.2014 um 13.30 Uhr am Bahnhof Gottmadingen zum Start ins neue Wanderjahr 2014. Gäste willkommen. **SKI-MAXI-CARVINGSCHULE** Stark verbilligte Tageskarten für Wildhaus, Unterwasser und Alt St. Johann bietet die Ski- MaXi-Carvingschule beim Schreibwarengeschäft Post- agentur Körner Gottmadingen (gegenüber Sudhausturm), in Engen, Breitestr. 3 oder in Sin- gen bei Intersport Schweizer an. Außerdem werden für die im Januar und Februar 2014 stattfindenden Skikurse An- meldungen angeboten. Bu-

chung auch über www.carving- schule.de möglich.

SINGEN NARRENVEREIN NEU-BÖHRINGEN Die Arbeitssitzung des Narren- vereins Neu-Böhringen Singen ist am Mo., 6.1.2014, um 10 Uhr im FC-Clubheim Singen. **STADT-TURNVEREIN** Kursbeginne: »Beckenboden« (neuer Kurs) beginnt am 7.1.2014, 10.15-11.15 Uhr; »Rückenschule« von 8.15-9.10 Uhr. »Deep-Work« beginnt am 8.1.2014 von 18-19 Uhr, Infos bei Doris Weiler, 07731/ 836752. »Pilates-Einsteiger- Kurs« beginnt am 13.1.2014, Infos bei Barbara Esswein-Blä- sche, 07731/45425. Weitere Angebote unter www.sttv-sin- gen.de.



Sanierung in St. Raphael

Rielasingen-Worblingen (of). Der kommunale Kindergarten St. Raphael soll energetisch saniert werden. Damit ist auch eine Neuausrichtung der Einrichtung verbunden, wie die Kindergartenbeauftragte der Gemeinde, Dorothea Rösch in der jüngsten Sitzung des Gemeinderats mitteilte.

Eine Ganztageseinrichtung könne dort nicht geschaffen werden, sagte Dorothea Rösch. Die über den Kindergartenräumen gelegene Wohnung soll künftig für Personalräume genutzt werden. Dafür könnte im Erdgeschoss ein Wickelraum im Rahmen des Konzeptes einer »integrativen« Betreuung geschaffen werden. Dadurch könnte man einen barrierefreien Zugang anbieten. Der bestehende Raum für die Kleinkindbetreuung ab zwei Jahren sei eigentlich zu klein und müsste um Schlafplätze erweitert werden.

Insgesamt sind derzeit Kosten von 250.000 Euro in der Budgetplanung vorgesehen, die vor allem in die energetische Sanierung fließen sollen.

Bürgermeister Ralf Baumert gab in der Sitzung bekannt, dass das Sanierungsgebiet Ortskern, in das diese Maßnahmen fallen würden, bis 2015 verlängert werden kann, so dass man dort mit Zuschüssen von bis zu 60 Prozent rechnen könne. Die Verlängerung ist auch wegen des Straßenumbaus nötig. Die Sanierung sollte abgeschlossen sein, bis der Kindergarten im kommenden Jahr sein 125-jähriges Bestehen feiern kann.

Sternsinger gesucht

Rielasingen-Worblingen (swb). Eine halbe Millionen Sternsinger werden 2014 den Menschen in Deutschland wieder den Segen bringen. In Worblingen werden hierfür Sternsinger gesucht.

Unterwegs sind sie am Mittwoch, 1. Januar, ab 16 Uhr, am Sonntag, 5. Januar, ab 15.30 Uhr und am Montag, 6. Januar, ab 15 Uhr. Wer als Sternsinger in Rielasingen mitmachen möchte, Eltern dürfen ihre Kinder gerne dazu ermuntern, meldet sich bei Frau Heller, Telefon 07731/24097.

TV wandert an Dreikönig

Arlen (swb). Am Montag, 6. Januar, findet wieder die traditionelle Dreikönigswanderung des TV Arlen auf den Schienerberg statt. Abmarsch ist um 9.30 Uhr an der Hebelschule in Arlen.

Grüngutsammelstelle weiter mit »G'schmäcke«

Steißlingen (le). Wer nun gedacht hatte, der Steißlinger Gemeinderat würde sich die Entscheidungen in der letzten Sitzung des Jahres angesichts einer immerhin 12 Punkte umfassenden Tagesordnung ausnahmsweise einmal etwas leichter machen, der sah sich am Dienstagabend getäuscht. Akribisch wie immer wurde ein Besprechungspunkt nach dem anderen abgearbeitet. Dabei gab es bei der anstehenden Beratung des Haushalts für das Jahr 2014 zum Thema »Erhöhung der Hebesätze für die Grund- und Gewerbesteuer« noch einmal neue Überlegungen in dem Gremium. Die Gemeinderäte Michael Weinmann und Arnold Zim-

mermann bezweifelten, ob die Erhöhung der Steuer zum Jahreswechsel unbedingt und zwingend nötig sei. Die Gemeinderäte empfahlen, die Erhöhung in zwei Raten durchzuführen oder ganz aufzuschieben. Beide Vorschläge wurden mit jeweils 11:3 Stimmen abgelehnt.

Auch beim Weiterbetrieb der Grüngutannahmestelle war man sich nicht so sicher, welches die richtige Entscheidung sei. Auf jeden Fall soll für die Bürger alles so einfach und problemlos wie bisher sein. Andererseits hat man für die neue Entsorgungsart nur geschätzte Anhaltswerte. Wie belastbar die sind, soll im kommenden Jahr getestet werden. Außerdem hat

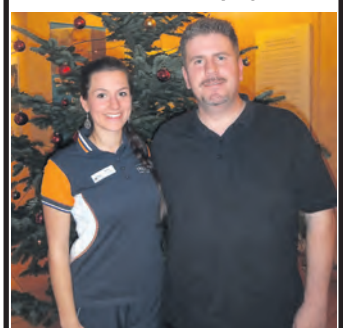
die Vergabe des Auftrags an das neue Kompostwerk in Singen, wie schon bei der Bürgerversammlung festgestellt, ein wenig etwas von einem »G'schmäcke«.

Bis es zu diesen Punkten kam, hatte der Rat schon die Bebauungspläne für das Fahrsicherheitszentrum und für das neue Gewerbegebiet »Vor Eichen« als Satzung beschlossen und die Aufträge für die Straßen- und Pflasterbauarbeiten in der Schul- und in der Kirchstraße sowie die Beschaffung von EDV-Anlagen für die Gemeinschaftsschule vergeben. Abschließend wurde dann noch der durchaus erfreuliche Jahresabschluss 2012 der Gemeindewerke beschlossen.

- Anzeige -

Erfolg der Woche

Simon L., -12,5 kg
im 4-Wochen-Abnehmprogramm



»Im INJOY werden Figurwünsche wahr. Jeder, der abnehmen oder seine guten Vorsätze erreichen möchte, MUSS zu den Spezialisten ins Injoy (über Obi).«
für ein besseres Leben

INJOY
INTERNATIONAL SPORTS & WELLNESSCLUBS

INJOY Singen · Georg-Fischer-Str. 27 (über Obi)
Abnehm-Hotline: 0 77 31 - 9 31 60

Biotop ändert den Standort

Rielasingen-Worblingen (of).

Einen Sielmann-Weiher wird es in Rielasingen bei Hofwiesen nicht geben. Entsprechende tiefere Untersuchungen hätten inzwischen ergeben, dass der moorige Untergrund in dem Gebiet an der Schweizer Grenze das Wasser zurückhalten würde und deshalb kaum ein offenes Gewässer entstehen könnte, erklärte Matthias Möhrle im Rahmen der jüngsten Gemeinderatssitzung am Mittwochabend. »Wir haben den Weiher schon wegschwimmen sehen«, bekannte Möhrle den Gemeinderäten, doch man habe deutliche Anstrengungen unternommen, um doch einen Sielmann-Weiher in der Gemeinde zu bekommen. Man habe inzwischen nach entsprechenden Hinweisen von Landwirten aber auch schon einen alternativen Standort gefunden, der nicht nur das Wohlwollen der Sielmann-Stiftung gefunden habe, sondern auch mit der Co-Finanzierung der Schweizer Naturschützer in Einklang gebracht werden könnte, sagte Matthias Möhrle. Der neue Standort würde sich demnach in Worblingen oberhalb des Naturbads bei den Kabbisländern befinden. Dort habe man oberflächennahe Grundwasserströme ausgemacht, die für einen solchen Weiher, er soll nur eine Tiefe von rund drei Metern haben, nutzbar wären. Um hier auf Nummer sicher zu gehen, müssten nun aber im kommenden Jahr noch Messungen der Grundwasserströme vorgenommen werden, kündigte Möhrle an. »Wenn alles gut geht und das Grundwasser ausreichend vorhanden ist, könnte dann Ende 2014 begonnen werden«, zeigte sich Bürgermeister Ralf Baumert zuversichtlich. Im ursprünglich geplanten Gebiet unterhalb des zu Ramsen gehörenden Weilers Hofwiesen, soll es aber trotzdem kleinere Gewässerprojekte geben, kündigte Matthias Möhrle an. »Dort wollen wir nun die ökologischen Ausgleichsmaßnahmen für das vor kurzen erweiterte Baugebiet Allizag vornehmen.«



...so frisch

Premium Fonduefleisch

Rinderhüfte, Schweinefilet und mageres Putenbrustfleisch in Würfel geschnitten 100 g



1,69

Schinken-aufschnitt

3-fach sortiert 100 g



1,49

Schwäbischer Raclette

halbfester Schnittkäse mind. 48% Fett i. Tr. 100 g



1,29

frisches Lachsfilet

mit Haut 100 g



2,29

...Obst & Gemüse

Raclette Kartoffeln

festkochend aus Frankreich Klasse I 1 kg = € 1,00 2 kg Netz



1,99

Limetten aus Vietnam

Klasse I 1 Limette = € 0,38



1,49

...Getränke

Freixenet

secco, semi secco oder rosado 1 l = € 5,33 0,75 l Flasche je



3,99

Warsteiner Premium Pils

1 l = € 1,00 Kiste mit 20x 0,5 l Flaschen zzgl. € 3,10 Pfand



9,99

Öffnungszeiten Silvester 7 - 16 Uhr



28. bis 31. Dezember
Feuerwerksverkauf

...so günstig

Funny Frisch Chips

versch. Sorten z.B. 175 g Packung - 100 g = € 0,74 Packung je



1,29

Jägermeister Kräuterlikör

35% Vol. 1 l = € 14,27 0,7 l Flasche



9,99

Coca Cola*

Mezzo Mix*, Fanta und weitere Sorten (*koffeinhaltig) 1 l = € 0,56 je 2 l Flasche zzgl. 0,25 € Pfand



1,11

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8 bis 22 Uhr, Sa. 7.30 bis 22 Uhr

Angebote gültig vom 27. - 31. 12. 2013
Irrtum vorbehalten. Solange Vorrat reicht.



city markt singen **neukauf moos** **nah & gut tengen** **neukauf rielasingen**

Mo. – Sa. 8.00 – 20.00 Mo.-Mi.-Sa. 8.00 – 20.00 Mo.-Mi.-Sa. 8.00 – 20.00 Mo.-Mi.-Sa. 8.00 – 20.00
Do. + Fr. 8.00 – 21.00 Do. + Fr. 8.00 – 20.00 Do. + Fr. 8.00 – 20.00 Do. + Fr. 8.00 – 21.00

Obst & Gemüse

Breisgau / Höri
Feldsalat
aus Deutschland100 g
1,29 €**Eissalat**
aus Spanien
Klasse IStück
0,99 €**Kräuterseitlinge**aus Südkorea
oder China100 g
0,99 €**Zuckerschoten**aus Kenia
Klasse I
(100 g = 1,00 €)200-g-Schale
1,99 €

Molkereiprodukte

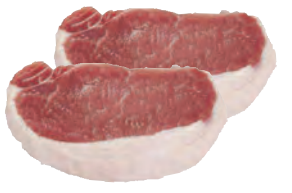
EDEKA MascarponeDoppelrahmstufe, extra cremig
82 % Fett
(100 g = 0,60 €)250-g-Becher
1,49 €**Landliebe Pudding**versch. Sorten,
z. B. Grießpudding Zimt 150 g
(100 g = 0,33 €)Becher
0,49 €

Aus unserer Frischetheke

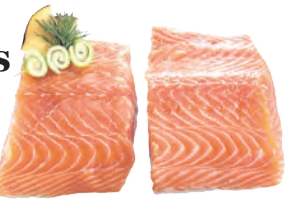
Rielasingen, Singen und Moos

BISON EIN HAUCH WILDNIS**Roastbeef**100 g
7,40 €**Filet**100 g
11,90 €**IBÉRICO** FÜR GENIESSER**Filet**100 g
3,79 €**Rücken**

ohne Knochen

100 g
3,49 €**Grana Padano**italienischer Hartkäse
aus Kuh-Rohmilch,
mind. 32 % Fett i. Tr.100 g
1,79 €**Raclette natur**Schweizer Schnittkäse
mind.
45 % Fett i. Tr.100 g
1,29 €

nur in Rielasingen und Moos

Frische
Forellen
aus Baden-Württemberg100 g
1,19 €Frische
Lachsfilets
aus Norwegen100 g
1,89 €**Indio Montepulciano
d'Abruzzo DOC**
(1 l = 13,32 €)0,75-l-Flasche
9,99 €**Lovatti Amarone
della Valpolicella
Classico DOC**
(1 l = 38,65 €)0,75-l-Flasche
28,99 €

ÖFFNUNGSZEITEN

Silvester
sind wir von
7.00 bis 14.00 Uhr für Sie da.

Aufgrund der Sortimentsstruktur sind in der Filiale Tengen nicht alle Angebote gültig. ANGEBOT GÜLTIG VOM 27. DEZEMBER BIS 28. DEZEMBER 2013 solange Vorrat reicht, Irrtum vorbehalten.

ÄRZTETAFEL

D. SchielkeFacharzt für Innere Medizin
– Hausarzt –
Kreuzensteinstraße 7, 78224 Singen**Praxis geschlossen vom**
23.12.2013 – 03.01.2014Vertretung:
Am 23.12.13 Dr. Stadie, Fichtestr. 42, Tel. 947150.
Am 27.12.13 und 30.12.13 Dres. Grathwohl,
Uhlandstr. 54, Tel. 45611.
Am 02.01.14 und 03.01.14 Dr. Waldschütz,
Hadwigstr. 24, Tel. 87660besuchen Sie unsere neue Homepage
www.kaffeeplus.deKaffee · Maschinen · Service
Büro · Gewerbe · HORECA · Privathaushalt
Schlachthausstr. 16-78224 Singen
Tel.: 07731-144578**Lange Unterhosen od. Leggings**
für kalte Tage günstig ab Fabrik
HERMKO Rietheim, Tel. 07424-2929
auch auf eBay o. Amazon + Hermko.deWOCHENBLATT ONLINE
UNTER
WWW.WOCHENBLATT.NET**Wir wünschen Ihnen viel Glück,
Gesundheit und Segen für 2014**und uns allen, dass das Ludwig-Erhard-Zitat in 2014
noch nicht zutreffen möge: „*Einmal wird der Tag
kommen, da der Bürger erfahren muss, dass er die
Schulden zu bezahlen habe, die der Staat macht
und zum „Wohle“ des Volkes deklariert.*“**Erbrechtskanzlei RUBY****Höllturmpassage 5 · 78315 Radolfzell · www.ruby-erbrecht.de**
(Terminvereinbarung unter 07721 / 63450 möglich)**RÄUMUNGSVERKAUF****Winter adé - Alles muss raus!****Ava**
womanAugust-Ruf-Str. 15/Ekkehardstr. 13
78224 Singen
CITY Outlet **www.ava-woman.de****Top Hits**
2013**DIE BESTSELLER-AKTION****SCHWEBETÜRSCHRANK**
in Sonoma Eiche-Nach-
bildung, Mitteltür mit Grau-
spiegel, Leisten alufarbig,
B ca. 280 cm, H ca. 222 cm.
Aufpreis für Beleuchtung.**699.- €**
SONDER-PREIS**TIEFPREISGARANTIE**
Falls Sie uns
innerhalb einer Woche nach-
weisen, einen bei uns gekauften Artikel
bei gleicher Leistung in einem anderen Einrich-
tungshaus im Umkreis von 100 km noch preis-
werter zu erhalten, erstatten wir Ihnen den
Differenzbetrag und honorieren diesen Hinweis
mit einem zusätzlichen Nachlass von 10%
auf den Differenzbetrag. Auf Internet-
angebote gewähren wir keine
Preisgarantie.**und 10% Vertrauensbonus****UNICOR**
Die Einrichtungsmarke**MOTOR-BOXSPRINGBRETT**, Unterbau und Obermatratze
mit Taschenfederkern, Kaltschaum-Topper und Bettkasten.
Inkl. elektrisch verstellbarem Rahmen. Liegefläche
ca. 180x200 cm. Aufpreis für Kissen, Tagesdecke und Beimböbel.
Braun U70/13 01**ALLES
ABHOL-
PREISE
OHNE DEKO****1799.- €****INKL. MOTORVERSTELLUNG****FEDERKERN**
**VERSCHIEBENE
STOFFFÄRBen****Guten Morgen!
Frühstück**
bis 11 Uhr
2 Brötchen, Butter,
Käse, Wurst,
Konfitüre, 1 Ei,
1 Glas Orangen-
saft und 1 Tasse
Kaffee oder Tee
nur 2,90**BRAUN**
BRAUN MÖBEL CENTER

Freiburg - Reutlingen - Singen

Unsere Öffnungszeiten für Sie: Montag–Samstag 9.30–19.00 Uhr

Freixenet
Cordon Negro oder
Cordon Rosado
(1 l = 6,65 €)0,75-l-Flasche
4,99 €**C&W Unsere Goldstücke**
Weizenbrötchentiefgefroren
(1 kg = 2,20 €)450-g-Packung
0,99 €**Almedina**
Arganöl
geröstet
(100 ml = 2,80 €)250-ml-Flasche
6,99 €**McCain 123 Frites**versch. Sorten
z.B. Original 750 g
tiefgefroren
(1 kg = 1,48 €)Packung
1,11 €

JAHRES RÜCKBLICK 2013

Fr., 27. Dezember 2013
www.wochenblatt.net

7



OB-Abschied

Paukenschlag im Radolfzeller Rathaus: Anfang Juli gab Radolfzell's Oberbürgermeister Dr. Jörg Schmidt bekannt, sein Amt zum 31. Juli niederzulegen. Nach 12,5 Jahren an der Spitze der Verwaltung zog es ihn ins Landesministerium nach Stuttgart. Dort bekleidet der 52-Jährige nun die Stelle des Ministerialdirektors und Amtschefs im Ministerium für Kultus, Jugend und Sport des Landes Baden-Württemberg. Am 20. Oktober wählten die Radolfzeller Martin Staab zu seinem Nachfolger.



Bis zur letzten Sekunde wurde bei der OB Wahl in Singen gekämpft. Am Schluss waren es 72 Stimmen, die Amtsinhaber Oliver Ehret (im Bild mit Landrat Frank Hämmerle und Frau Claudia) fehlten und erst mal zum Privatier machten. Ehret hatte diese Niederlage tief verletzt, doch viele hatten sie vorausgesagt. Seine Versuche, nach der Wahl das Ergebnis anfechten zu lassen, wie den Vorstand des Contra-Ehret Vereins »Pro Singen« wegen falscher Angaben im Wahlkampf zu verklagen, scheiterten an Formfehlern.

Stabwechsel

Der Stabwechsel in der Führung der Thüga Energie ist vollzogen: Dr. Jürgen Becker schied altersbedingt zum 31. Dezember aus der Geschäftsführung aus. Ab dem 1. Januar 2014 wird Dr. Markus Spitz dann als Alleingeschäftsführer die Verantwortung tragen.



Neuer Kur-Chef

Das war Balsam auf die geschundene Kur-Seele: Die Mettnau-Kur hat seit Juli mit Eckhard Scholz einen neuen Mann auf der Kommandobrücke.

Abschied von Wafrö

Rund 400 Menschen nahmen 2013 persönlich Abschied von Walter Fröhlich, der am 7. November im Alter von 86 Jahren verstorben war. Er wurde die Stimme des Alemannischen Dialekts genannt.

Walter Fröhlich hat von 1985 bis 2010, also ganze 25 Jahre lang, wöchentlich die Leser des Singener WOCHENBLATT mit manchem Hintersinn und Alefanz zum Dialekt geführt. »Er war ein weiser Hofnarr im Gewand des Literaten«, sagte Dr. Franz Götz in seiner Abschiedsrede.



Wer kommt - wer geht?



Jörg Braun ging

Nur ein kurzes Gastspiel gönnte Jörg Braun der Stadt Stockach: Nach 18 Monaten als Kulturamtsleiter gab er seinen Posten auf und kehrte zu seinen journalistischen Wurzeln zurück. Die Stelle im Stockacher Kulturzentrum »Altes Forstamt« wird zum 1. Februar neu mit dem Diplom-Betriebswirt (BA) Stefan Keil besetzt, der derzeit noch als Leiter für Marketing und Vertrieb bei der Bodensee-Schiffbetriebe arbeitet.

Abgewählt

Ein recht jähes Ende fand das Bundestagsmandat von Birgit Homburger am 22. September. Sie stürzte mit ihrem Ergebnis im Landkreis förmlich ab. Vor vier Jahren holte sie noch 20.000 Stimmen hier im Landkreis, dieses Mal wendeten sich die Wähler insgesamt von der FDP ab. Nur noch 5.476 Stimmen oder 3,76 Prozent bedeuteten das Ende in Berlin. Homburger trat danach nicht mehr als Landesvorsitzende an. Jetzt ist sie »MdB« - »Mitglied der Basis«.



Küchenstudio

Türenstudio

Glasbau

Fensterbau

Metallbau

G.WURST

G.WURST

zwischen Weihnachten und Neujahr geöffnet

Leistung aus Leidenschaft

In Stockach auf über 1600 qm Ausstellungsfläche: 25 Küchen, 40 Haustüren, 28 Fenster, Schiebetüren, Falтанlagen, Vordächer, Ganzglasanlagen...

G. Wurst Fensterbau GmbH
Küchenstudio | Türenstudio |
Glasbau | Fensterbau | Metallbau
Tel. +49 7771 / 63499-0
Fax +49 7771 / 63499 40

Seerheinstr. 8 · 78333 Stockach
im Gewerbegebiet Blumhof
direkt an der B31 neu
Ausfahrt Stockach Ost
gegenüber BMW Auer

Unsere Öffnungszeiten
Mo - Frei 9:00 - 18:30 Uhr
Samstag 9:00 - 16:00 Uhr

www.kuechenstudio-wurst.de
www.fensterbau-wurst.de





Ihren 100. Geburtstag feierte die evangelische Lutherkirche im Sommer mit Ausstellung und Festgottesdienst. Die Diakonischen Dienste konnte 50 Jahre am selben Ort feiern.



Werner Neidig (li) hat es geschafft in 33 Jahren aus einem kleinen AWO-Verein einen Wohlfahrts-Mittelständler zu machen, der einer der großen sozialen Faktoren der Region wurde. Im März nahm er die Herausforderung Ruhestand an.



Zweimal war Thomas Köstler schon OB-Kandidat, nun hat er es als Nachrücker zumindest in den Gemeinderat geschafft - um weiter politische Erfahrungen vor der Kommunalwahl 2014 zu sammeln.



Einen historischen Wechsel vollzog der Stadttornverein Singen im März. Ewald Röttele (r.) hatte in MdL Hans-Peter Storz endlich nach 24 Jahren im Vorsitz einen Nachfolger für das »Unternehmen« Stadttornverein gefunden. Der Sozialdemokrat gehört übrigens der Tennisabteilung an.



Umsonstladen und laute Konzerte in der Innenstadtlage. Die »Teestube« sorgte mehrfach für Gesprächsstoff und auch Ärger, doch eine Lösung wurde gefunden, denn es gibt Zuschüsse und eine Betreuung durch die Kriminalprävention.



Andreas Renner ist zurück in der Singener Politik - als CDU-Vorsitzender und Strippenzieher. Für den Sprung in den Vorstand des VfB Stuttgart reichte es aber nicht.



Viel Bewegung gab es in diesem Jahr in der Singener Innenstadt, die sich auch 2014 fortsetzen wird. Angefangen von der Entkernung mit anschließendem Umbau des Woolworth-Gebäudes, über das neue Geschäftshaus in der Scheffelstraße oder der ehemaligen Commerzbank, wo letztlich politisches Muskelspiel die Innenstadt vor weiteren 30 Jahren Bauruine verschonte. Zinser hat sein Untergeschoss nun den Kindern gewidmet, im kommenden Jahr wird Heikorn sein Geschäft noch um ein Untergeschoss erweitern. Die Diskussion um ein mögliches ECE.Shoppingcenter am Bahnhofplatz war kontrovers. Das erste Gutachten sollte die Investoren locken, ein zweites, das bis Januar vorliegt, soll klären, ob Singen so etwas überhaupt noch verträgt.



Ein großer Spaten für große Pläne. Das Singener Traditionsunternehmen Elma startet im August seinen Neubau, der die beiden Standorte des global erfolgreichen Mittelständlers endlich vereint und dem Unternehmen noch mehr Schwung geben kann.



Das Thema Kunsthallen-Areal war in diesem Jahr einfach nicht mehr richtig in Gang zu bringen. Um die Lähmung an diesem Platz zu überwinden, hatten sich sogar Immobilien-Unternehmer Rainer Kupprion und das Architekturbüro Mußnug (im Bild deren Vision) ohne Auftrag ans Planen gemacht, um das Thema neu in die Diskussion zu bringen. Beide Planungen zeigten auf, dass auf dem brachen Grundstück noch viel mehr passieren kann als nur »Supermarkt mit Tiefgarage«. Leider hatte der anschließende Wahlkampf diese Visionen nicht mehr beflügelt.



Eine andere Singener Erleuchtung. Die Singener Bahnhofsunterführung ist dank eines Förderprogramms und dank Sprayer Sascha Diener von einer dunklen Eingangspforte plötzlich zum farbenfrohen Willkommensgruß geworden. Und das ganze Jahr hinweg ist das Kunstwerk in Richtung Bahnhofstraße weiter gewachsen.



Die Singener Erleuchtung unterm Hohentwiel. Im Februar wurden die neuen LED-Leuchten begutachtet, deren über 6.000 in der Stadt die alten Stromfresser ersetzen sollen. Über 3.500 wurden im ersten Schwung bis Jahresende geschafft.



Das Café Hanser wurde im Mai erneut Schauplatz von Terror. erinnert wurde durch Autor Gerd Zahner an den 3. Mai 1977, als die zwei Top-Terroristen Verena Becker und Günter Sonnenberg durch eine ganze Kette von Zufällen gefasst werden konnten. Die Geschichte ist noch lange nicht aufgearbeitet.



Eine schöne Geste am Ende eines mörderisch harten und langen Wahlkampfs. Carmen Okle und Elisabeth Paul setzten mit der Aktion »Wir sind Singen« Zeichen. Die leeren Flächen des Schriftzugs führten die Nichtwähler vor Augen.



Nach einem Jahr Bauzeit und Investitionen von rund 2,5 Millionen Euro konnte Anfang Oktober das symbolische Band im Lessingareal durchschnitten werden. Jetzt ist Ruhe für die nächsten 50 Jahre.



Der Schwarzwaldverein Singen feierte seinen 100. Geburtstag im Oktober. OB Häusler überbrachte im Namen des Bundespräsidenten die Eichendorff-Medaille und kündigte für 2014 »Premium Wanderwege« für den Hegau an.



100 Jahre als wurde auch das traditionsreiche Mode- und Wäschegeschäft Buchegger in Singen. Ein Referenz-Umbau sorgt für neue Jugend. Hans Wöhrle überbrachte für den Handelsverband die Jubiläumsurkunde an Ulrike Haungs.



Mit Gerlinde Kretschmann als prominenten Gast feierte der Singener Frauenverein »Lila Distel« seinen 25. Geburtstag. Die Politiker-Gattin plauderte über ihre Erziehungszeiten und forderte Mut zum Kind.



Ihren 45. Geburtstag feierte die Partnerschaft zwischen Singen und La Ciotat. OB Bernd Häusler versprach Bürgermeisterstellvertreter Guy Patzlaff zum Festakt wieder mehr Engagement von Singener Seite aus.



Seit 100 Jahren gibt es auch den Sozialdienst katholischer Frauen in Singen, der wegen der katholischen Prägung in die Krise geriet. Mit einem Festakt und einem »Suppenbuffet« als Dank an die ehrenamtlichen Mitarbeiter wurde die bewältigte Führungskrise gewürdigt.



»75 Jahre voller Energie« war das Motto des Jubiläums der Thüga im September. Damals hatte die spätere »Contigas« das Gas- und E-Werk der Stadt übernommen.



Seinen 60. Geburtstag feierte Volkertshausers Bürgermeister Alfred Mutter mit seiner geliebten Frau Luzia und ganz vielen Freunden aber ohne Krawatte.



Ihren 40. Geburtstag konnte in diesem Jahr die Jumelage zwischen Rielasingen-Worblingen und Nogent-sur-Seine in Frankreich begehen. Dazu gehörte jede Menge Kunst aus beiden Gemeinden.



Gleich drei Mal feierte die Rielasinger Feuerwehr ihren 140. Geburtstag. Um die Jugend muss es den Floriansjüngern nicht bange sein.,



Seit zehn Jahren gibt es den Münchow-Markt auf der Rielasinger Gänseweide. Gewerbevereinsvorsitzender Lothar Reckziegel kam als Kunde gerne zum Gratulieren. In 2014 soll der Markt im Gewerbegebiet viel größer neu gebaut werden.



Der größte Baumeister der Region war in diesem Jahr Steißlingen. Gleichzeitig werden dort der Neubau für die Gemeinschaftsschule und das neue Feuerwehrdepot hochgezogen. Und in beiden Fällen hat es fürs Richtfest noch vor dem Jahresende gereicht. Dass Bürgermeister Artur Ostermaier diese Entwicklung auch nach fast 40 Dienstjahren mit Leidenschaft vorantreibt, machte er bei einer politischen Radtour zu den Baustellen in den Sommerferien deutlich.



Ein Zeichen setzte der Gewerbeverein Rielasingen-Worblingen (HGV) mit dem Abbau seines Industriekreisels. Das Landratsamt hatte den Rückbau wegen EU-Verordnungen angedroht. Die versprochenen Kartoffeln wurden dort aber nie angebaut.



Dank Förderverein und Sparkassen-Stiftung konnte in Volkertshausen ein neu gestalteter Schulhof eingeweiht werden.



Nach zwei Jahren Bauzeit wurde der »Aachgarten« der GVV in Rielasingen-Worblingen als neuer Glanzpunkt in der Ortsmitte zum Jahresende vollendet. Da nach der Singener OB-Wahl für die Städtische Baugesellschaft ein anderer Wind weht, wird es solche Beispiele gelungener und originärer wohl nicht mehr geben.



Die Rielasinger kommunale Entwicklungsgesellschaft (KEG) wurde neu belebt. Sie erbaut das neue Polizeirevier mit Zahnarztpraxis im Ortszentrum. Im Bild der Spatenstich im März.



So sah die Worblinger Hardberghalle vor ihrer Sanierung aus. Den Anbau gibt es nicht mehr, sein Nachfolger kann wegen Einsprüchen (noch) nicht gebaut werden. Dafür erstrahlt die Halle als Energiesparwunder schon im neuen Glanze.



Ziemlich fidel konnte die Ten-Brink-Schule in Rielasingen-Worblingen ihren 50. Geburtstag feiern. Das Jubiläums-Musical »Arche Noah« bekam einen Ehrenamtspreis des Landes.



Auch nach 100 Jahren hat der SV Volkertshausen noch Visionen für die Zukunft. Die besondere Gemeinschaft feierte mit mehreren Anlässen. Höhepunkt war ein Festakt mit anderen Vereinen und dem Landrat.



Mit einem schönen Musikfest und einem originellen Umzug feierte der Musikverein Ramsen seinen 100. Geburtstag. Erfreulich viele Freunde aus dem Hegau feierten mit und machten deutlich, dass Musik keine Grenzen kennt.



Eine Skulptur von Joachim Schweikart markierte den 20. Geburtstag des Kunstverein Volkertshausen. Danach trat fast der ganze Vorstand zurück.

UNSER JAHRESHIGHLIGHT!

Der erste kompakte Kombi als Hybrid, Benziner oder Diesel. Erleben Sie die Qualität des neuen Auris Touring Sports.

Auris Hybrid Touring Sports Life Plus mit stufenlosem Automatikgetriebe, 1,8-l-VVT-i, 73 kW (99 PS), und Elektromotor, 60 kW (82 PS), Systemleistung 100 kW (136 PS)

Ausstattungs Highlights:

- Gepäckraumvolumen 530–1.658 Liter
- Rücksitze mit Easy-Flat-Entriegelung im Gepäckraum
- flexibel positionierbares Gepäckraumtrennnetz



Kraftstoffverbrauch innerorts/außerorts/kombiniert 3,9/3,9/4,0 l/100 km, CO₂-Emissionen kombiniert 92 g/km (nach EU-Messverfahren). Abb. zeigt Auris Hybrid Touring Sports Executive mit Sonderausstattung.

Unser Hauspreis 21.870 €



Erfolgreichste Marke, Auto Bild Qualitätsreport, Ausgabe 50/2012

toyota.de



NICHTS IST UNMÖGLICH



Autohaus **Bach** OHG

Überlingen Heiligenbreite 21 Telefon 07551-62812
VS-Villingen Vorderer Eckweg 44 Telefon 07721-206690
Friedrichshafen Rheinstraße 17 Telefon 07541-56044

Autohaus **Bach** HEGAU

Singen Gottlieb-Daimler Str. 13 Telefon 07731-61020
Honstetten Auf der Steig 1 Telefon 07774-7223